

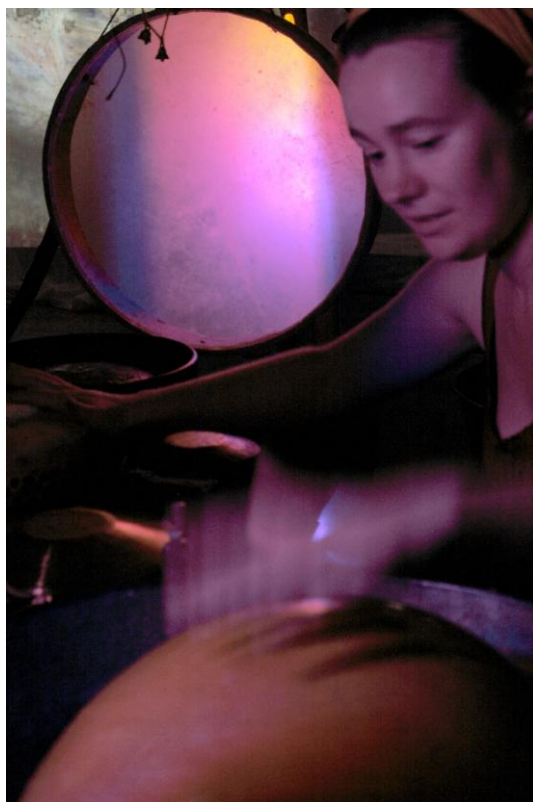
A Fleur d'eau

spectacle d'ombres, marionnettes et lanterne magique

destiné à de jeunes enfants et à leur parents

poèmes de Federico Garcia Lorca

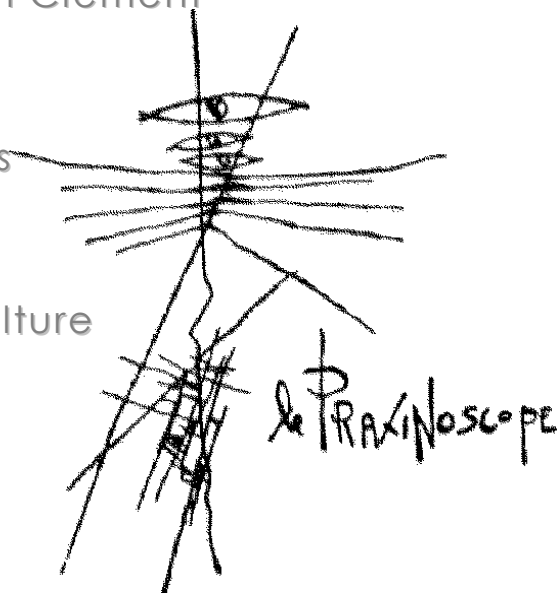
images et mise en scène de Vincent Vergone



interprété par Catherine Morvan ou Mathilde Outters
percussions : Muriel Gastebois ou Sébastien Clément
avec la collaboration d'Eric Achille

Une création du Praxinoscope
Réalisé avec le soutien de la Ville de Stains
et du Département de Seine-Saint-Denis

avec le soutien de la Direction Régionale
des affaires culturelles – Ministère de la Culture
et de la Communication





Avant propos

À fleur d'eau est lié au projet « la Mirabilia », un espace culturel expérimental destiné à de très jeunes enfants accompagnés de leurs parents, ouvert tous les jeudis à 10h à l'espace Paul Eluard, à Stains (93). Autour de pratiques artistiques telles que la sculpture, la marionnette..., sont explorées les questions de transmission, d'insertion et de métissage culturel. Née de cette démarche engagée et du souci de lutter contre l'exclusion culturelle, À fleur d'eau est une forme théâtrale appelée à se déplacer dans les lieux d'accueil de la petite enfance (crèches, haltes jeux, centre de PMI), comme dans les théâtres.

Descriptif de la mise en scène

La mise en scène est construite sur la suggestion et l'évocation. Ici aucune dramaturgie, aucune narration, le spectacle se déroule comme un paysage, ou plutôt comme un jardin anglais : une évocation en appelle une autre, le spectateur glisse d'une ambiance à l'autre.

Percussions sur l'eau, touchés, caresses devenus rythmes, les matières sont des timbres, des images, une musique. Des images apparaissent sur un voile, une silhouette ouvre des rideaux, pour laisser apparaître d'autres ombres. Désir de voir, la réalité est inaccessible, les songes palpables.

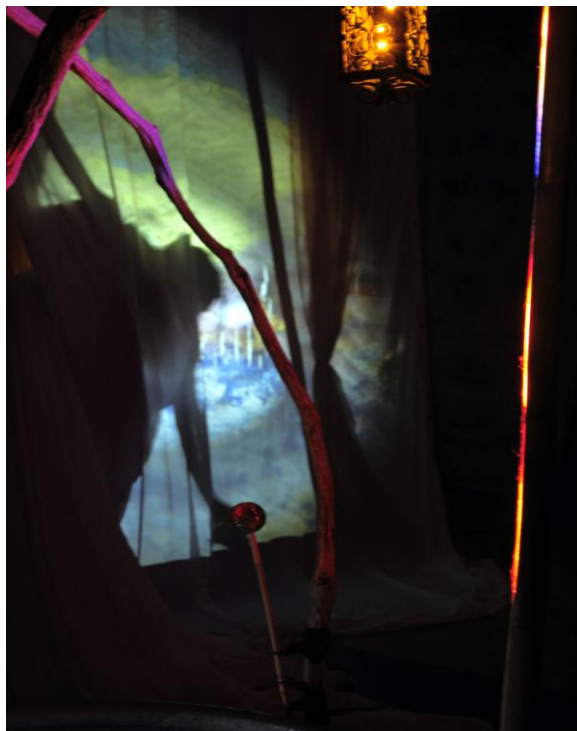
Le spectateur est l'acteur principal, sa rêverie l'objet du spectacle. Des rêves qui nous entraînent loin pourtant, dans les profondeurs archaïques d'un souvenir d'eau, violence primitive du désir de percer le voile, et voir ce qu'il y a de l'autre côté.

Le spectacle est construit comme un poème et les mots de Federico Garcia Lorca coulent de source, langue de couleurs, de rythmes, d'images simples et profondes. La sensualité du poète nous livre un regard d'une innocence intacte, des mots justes à l'essence des choses.



Au jardin, sous des voiles, se devine une source: petite lanterne suspendue à des branchages au dessus de l'eau... Au fond se trouve la maison, construction de noisetier et de bambous, chambrette, berceau où se réveillera bientôt un enfant lunaire, petite marionnette rêveuse. A la cour, deux grosses bassines, pleines d'eau, encadrent un portique rudimentaire, simples branches sur lesquelles sont suspendues grelots, clochettes et percussions. Sur l'eau flottent deux Calebasses au son grave et profond.

Poésie, odeurs, couleurs, construction de rythmes et de sons, tissent des atmosphères, un écheveau d'évocations, un sens par delà les mots. A fleur d'eau s'ouvre sur des jeux d'eau et un tiré de rideau, pour glisser vers une scène de lever de soleil; quelques pas de danse, un battement de coeur, puis une étrange naissance nous conduit vers une source cachée; jeux d'eau, coquillage, un enfant va venir et s'endormira dans les bras de cette femme douce que l'on devine au travers d'un voile.



La pudeur des images laisse libre cours au désir de voir, de sentir, et de toucher simplement de l'eau: sensualité à fleur de peau, à fleur d'eau...

Poèmes de Federico Garcia Lorca

Poèmes dits dans leur version française, et en espagnol, textes à deux voix donc, et accompagnés de percussion...

Le pas de la Ségurilla

Parmi les papillons noirs,
va une gamine brune
tout près d'un blanc serpent
de brume.
Terre de lumière,
Ciel de terre
Elle va enchaînée au tremblement
d'un rythme qui jamais n'advient;
elle a un coeur en argent
et un poignard dans la main droite
Où vas-tu, siguriya,
de ce rythme qui perd la tête?
Quelle lune va recueillir
ta douleur de chaux vive et de laurier
rose?
Terre de lumière
Ciel de terre.

El paso de la siguriya

Entre mariposas negras,
va una muchacha morena
junto a una blanca serpiente
de niebla.
Tierra de luz,
cielo de tierra.
Va encadenada al temblor
de un ritmo que nunca llega;
tiene el corazón de plata
y un puñal en la diestra
¿Adónde vas siguriya,
con un ritmo sin cabeza?
¿Qué luna recogerá
Tu dolor de cal y adelfa?
Tierra de luz
cielo de tierra.

Arlequin

Sein rouge du soleil
sein bleu de la lune.
Torse mi corail
Mi pénombre et platine.

Coquillage

On m'a apporté un coquillage.

Dedans il chante
une mer sur une carte
mon cœur se remplit d'eau
avec de minuscules poissons
d'ombre et d'argent.

Romance somnambule

Vert et je te veux vert.
Vent vert. Vertes branches.
Le bateau sur la mer,
le cheval dans la montagne.
L'ombre autour de la ceinture,
elle rêve à son balcon,
chair verte, verts cheveux
avec des yeux d'argent froid.
Vert et je te veux vert.
Dessous la lune gitane,
toutes les choses la regardent
mais elle ne peut pas les voir.

Vert et je te veux vert.
De grandes étoiles de givre
suivent le poisson de l'ombre
qui trace à l'aube son chemin.
Le figuier frotte le vent
à la grille de ses branches

Vert et je te veux vert.
De grandes étoiles de givre
suivent le poisson de l'ombre
qui trace à l'aube son chemin.
Le figuier frotte le vent
à la grille de ses branches
et la montagne, chat rôdeur,
hérissé ses durs agaves.
Mais qui peut venir? Et par où?
Elle est là sur son balcon,
chair verte, cheveux vert

Romance Sonámbulo

*Verde que te quiero verde.
Verde viento. Verdes ramas.
El barco sobre la mar
y el caballo en la montaña.
Con la sombra en la cintura
ella sueña en su baranda,
verde carne, pelo verde,
con ojos de fría plata.
Verde que te quiero verde.
Bajo la luna gitana,
las cosas la están mirando
y ella no puede mirarlas.*

*Verde que te quiero verde.
Grandes estrellas de escarcha
vienen con el pez de sombra
que abre el camino del alba.
La higuera frota su viento
con la lija de sus ramas,
y el monte, gato garduño,
eriza sus pitas agrias.
¿Pero quién vendra? ¿Y por dónde...?
Ella sigue en su baranda,
Verde carne, pelo verde,
soñando en la mar amarga*

PRESSE

L'Interview de Vincent Vergone par Aline Pailier dans son émission « Jusqu'à la lune et retour » est audible en ligne sur notre site www.praxinoscope.org

*« D'un de ses premiers spectacles, Dans la Plaine les Baladins, qui mêlait poèmes d'Apollinaire, petit cirque de Calder et théâtre d'ombres, jusqu'au dernier et délicat A Fleur d'eau, destiné aux tout-petits, Vincent Vergone n'a cessé de créer des images. Des images graciles, faites de pellicules grattées ; des images projetées à la manière des lanternes magiques ou des praxinoscopes ; des images fragiles nées d'une rencontre entre les mots, la musique et la lumière. Son audace, c'est d'avoir dès le début osé le minimalisme, la fragilité, la déambulation, et la poésie contemporaine dans des spectacles pour de très jeunes enfants. Plasticien à l'origine, Vincent Vergone conçoit ses spectacles comme autant de petits moments de grâce : on ne vous raconte pas une histoire, on vous plonge dans un monde. Un monde qui rappelle les jardins zen (et c'est d'ailleurs ainsi qu'il se définit comme un « artiste jardinier »). Un monde où l'expérience des sens devient aussi une quête de l'essentiel. » **La Scène n°55, Hiver 2009-2010, Oriane Charpentier.***

« Spécialiste des spectacles destinés aux tout-petits, Vincent Vergone prouve qu'on peut s'adresser à eux à travers des textes exigeants. Il met ici en scène les poèmes du célèbre Federico Garcia Lorca. Déclamés en espagnol et en français, ils rythment la pièce. Des percussions jouées en live s'ajoutent aux sonorités verbales. Une belle recherche sur le théâtre d'ombre se charge de faire naître les images dans l'esprit des gamins. Fascinant. »
Télérama

« De la Poésie en musique ! Voilà la trame du spectacle de Vincent Vergone. Pas vraiment une histoire, un poème de Federico Garcia Lorca, conté avec douceur, en français et en espagnol, au son de différents instruments, dont certains sont immergés dans l'eau. Parfois sourdes, légères, fluides ces sonorités accompagnent les vers. Comme une ouverture sur la vie, sur le monde, une découverte des éléments qui nous entoure tout en laissant libre cours à son imagination. Le public composé de tout-petits (accessible dès 6 mois), s'interroge, découvre, s'exclame... Le spectacle mêle les ombres, la lumière, une marionnette, la musique et l'eau, qui prend une place prépondérante dans ce spectacle. Un ravissement pour les enfants et l'occasion pour les parents de savourer le texte de ce dramaturge, poète et musicien espagnol qu'était Federico Garcia Lorca. »
Pariscope

« Des percussions. Des bruits d'eau. De la danse. Des images et des lumières tamisées. A fleur d'eau est un spectacle tout doux qui voyage au fil d'ambiances sonores et visuelles, et s'adresse aux tout-petits. Durant une demi-heure, les spectateurs partagent un moment d'apaisement et suivent les déambulations des deux artistes. Inspiré par les textes de Garcia Lorca, un tableau mouvant réussit à capter l'attention d'enfants très jeunes en leur envoyant une série d'émotions visuelles, auditives ou olfactives. Et cela fonctionne, au vu des réactions de ce public en devenir. Un petit moment de poésie en guise d'initiation au théâtre... »
Regards en Coulisse

« Comme par magie, nous quittons la tourmente urbaine pour nous « plonger » dans une douceur musicale, visuelle et vocale. Les enfants apprécient. Même les plus angoissés (sans doute une première expérience théâtrale) se calment dès la première note et écarquillent leurs yeux. Ils osent à peine dire « regarde maman » de peur de rater quelques images. Car il y a plein de choses à admirer, à deviner derrière ce rideau où les ombres s'animent. On se laisse porter d'une ambiance à l'autre, on se laisse séduire par les poèmes doucement récités et par une marionnette très expressive qui termine le spectacle en beauté. »
L'@muse

« En París el Atelier de la Bonne Graine estrenó "A fleur d'eau" (A flor de agua), un espectáculo para niños que combina teatro de sombras, marionetas, agua, olores y sonidos. La pieza está basada en poemas de Federico García Lorca y acompañada por instrumentos de percusión sobre agua. "A flor de agua" presenta una sucesión de atmósferas que se van encadenando sin narración. Una actriz y una percussionista dan cuerpo a esta obra que nos invita a descubrir una fuente escondida, el sonido de los caracoles, el rugido del mar. »

RFI Radio France Internationale Espagne

La Compagnie

Penser la culture comme un jardin

La compagnie mène depuis quinze ans un travail en marge des sentiers battus, nous adressant à des publics marginaux, utilisant des techniques oubliées, cherchant de nouvelles manières de vivre et partager la culture.

Lorsque nous avons présenté nos premières créations, le spectacle pour le très jeune public était encore balbutiant, et le fait de dire de la poésie à de jeunes enfants, n'allait pas de soi. Si la presse et le public nous ont soutenus très vite, nous avons rencontré bien des réticences, mais notre engagement nous a aussi valu l'estime de professionnels exigeants.

Nous pensons que tous les publics sont en droit d'attendre de nous la plus haute exigence artistique, y compris les très jeunes enfants. La culture de l'image nous tient particulièrement à cœur, mais aussi la poésie et la musique contemporaine. A contre courant des dérives consuméristes, luttant contre la pollution et l'uniformisation culturelle, nous considérons que l'art n'est pas un simple loisir (c'est à dire une distraction du monde), au contraire nous pensons que l'art est une manière de vivre une relation sensible au monde. Légère, drôle ou profonde, l'œuvre d'art ouvre une fenêtre sur la nature des choses, nous permet de retrouver le sens d'une relation intime avec le monde.

Au cours de ces quatre dernières années, la compagnie a donné plus de 700 représentations dans différents lieux et festivals : La Maison des Comoni, Méli-Mômes, Premières Rencontres, la Halle aux Grains, scène nationale de Blois...

Au fil du temps, des liens se sont tissés et la compagnie est régulièrement programmée dans des festivals comme Les Rêveurs Eveillés à Sevran, Cornegidouille ou dans des salles comme le Théâtre de la Montagne Magique à Bruxelles, le Théâtre Dunois à Paris.

Vincent Vergone

Metteur en scène d'A Fleur d'eau et des spectacles du Praxinoscope, compagnie qu'il a fondée en 1995 sous le nom de « Compagnie Espiègle, Vincent Vergone est un précurseur de la création de spectacles pour les tout-petits. Ses créations théâtrales portent l'empreinte de son parcours de plasticien et se situe souvent dans un entre-deux entre installation et spectacle vivant. Sculpteur, metteur en scène, réalisateur de courts-métrages, créateur de spectacles d'images, Vincent Vergone est un artiste aux moyens d'expression multiples. L'unité de son œuvre se révèle dans l'intérêt qu'il porte de manière générale à l'image, qu'elle soit plane ou en volume, fixe ou animée.

Tournée A Fleur d'eau

Premier semestre 2010

Janvier 2010

Alger du 14 au 17 janvier

Festival des Rêveurs Eveillés, Sevrans (93), les 26 et 29 janvier

Février 2010

Théâtre Dunois, Paris, du 9 au 14

Maison de la Poésie de Guyancourt, le 18

Escales-Europe à Colombes le 24

Mars 2010

Théâtre Dunois, Paris, du 2 au 7 mars

Théâtre de Chartres, dans le cadre du festival Cornegidouille,
les 11 et 12 mars

Festival Premières Rencontres (95) les 30 et 31

Avril 2010

Festival Premières Rencontres (95), les 1 et 2 avril, les 14 et 15

Mai 2010

Les Colonnes, le Carré des Jalles - St Médard en Jalles,
Du 4 au 7

La Montagne Magique, Bruxelles, L'Art et les Tout Petits,
les 29 et 30

Juin 2010

Chilly-Mazarin, le 24

Fiche technique

durée 30 mn

jauge : 30 spectateurs pour une salle enfants de moins de trois ans, 60 dans une configuration tout public.

Âge : 6 mois – 5 ans et tout public

espace scénique : 5m d'ouverture par 5m de profondeur (adaptable)

compagnie autonome régie son lumière

obscurité totale nécessaire

possibilité de remplir bac et bassines à proximité

Tapis de danse noir (si possible)

montage : 2h

démontage 2h

Tarifs

890€ HT la représentation

Tarifs préférentiels à la journée sans démontage

Transport décor aller/ retour

Défraiements pour deux personnes au tarif SYNDEAC

Transport aller/ retour au départ de Paris pour quatre personnes

Droits SACD

Contact Praxinoscope www.praxinoscope.org

Vanessa Bourbon – 01 77 60 10 67

Mel : praxinoscope@praxinoscope.org

68 rue André Joineau – 93310 Le Pré St Gervais
